

Número extraordinario de «La Nove-la Rosa». Un volumen en rústica, con portada en color, 2 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101.—Barcelona.

Alcaldía de Mahón

Motors

Don Domingo Julián Hinojosa pide permiso para instalar un motor eléctrico de medio HP en la casa número 15 de la calle de Hannover para destinarlo a la torrefacción de cafés.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes dicha instalación puede afectar, para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta Ciudad, puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón, 22 enero de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca

Junta General Ordinaria

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de esta Mutualidad, se convoca Junta General Ordinaria de sus socios para el día 30 del actual, a las quince horas en primera convocatoria, y a las quince horas treinta minutos, en segunda, caso de no asistir a la primera suficiente número de socios, sujetándose al siguiente orden del día:

1.º Lectura de la Memoria del ejercicio social de 1933.

2.º Aprobación del Balance del propio ejercicio.

3.º Elección de cargos vacantes.

La Junta Directiva suplica encarecidamente la asistencia de todos los asociados.

Mahón a 20 de enero de 1934.—El Secretario, José de Olivés.—V.º B.º.—El Presidente, L. Lafuente Vanrell.

Crédito Mercantil de Menorca

En cumplimiento de lo acordado por la Junta de Gobierno de esta Sociedad, en la sesión de día 5 de los corrientes, se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria que deberá celebrarse el día 24 del presente mes a las tres y media de su tarde en el local social con el objeto de ponerles de manifiesto el Balance General y cuentas del finido ejercicio de 1933, someterlo a la aprobación y tratar de los demás asuntos que se susciten, con sujeción a los artículos 16 y 17 de los Estatutos.

Para tener derecho de asistencia, los señores accionistas deberán depositar sus acciones en la caja social, con tres días de antelación al señalado para la expresada reunión.

Mahón 8 de enero de 1934.—El Secretario, Pedro Pons Vidal.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA «COLISEUM»

SABADO 27 ENERO 1934.

A las 9 y media

Grandioso Baile de Máscaras de la Aurora Boreal

DOMINGO 28 ENERO DE 1934. A las 4, 6'45 y 9'45

Paramount Films presenta la mejor película de MAURICE CHEVALIER titulada **SOLTERO INOCENTE**

Secundan al gran Chevalier en esta película HELEN TWELVETREES y el niño de 14 meses BABY LEROY. Veán esta película que por su asunto, su lujosa presentación y por la actuación del pequeño BABY ha sido considerada por todos los públicos como la mejor película de MAURICE CHEVALIER

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 y 9'45

DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

Entierro de don Francisco Maciá en Barcelona

Reportaje SONORO FOX de gran actualidad.

Dos noches

Formidable Superproducción en español por José Crespo, Conchi a Montenegro, Carlos Villarias y Antonio Cuniellas.

FRONTO ADMIRARA VD.

LAS BELLEZAS DE MENORCA

SEÑORAS!!!

FANTASTICA PARTIDA DE

RETALES

SE LIQUIDARÁ EL

PROXIMO VIERNES

EN LA

SUCURSAL TERRES

Crónica local y general

SOBRE EL CALZADO

Con complacencia hemos visto que el señor Canet se ha ocupado del tan traído y llevado asunto del calzado. Menorca ha tenido una voz autorizada y conocedora de la industria básica de la isla, que ha pedido se quiten todas las trabas que para la exportación de calzado existen.

Por muchas razones y motivos de importancia vive estancada la industria del calzado. La principal razón, como nadie ignora, está en que hay, verdaderamente, un exceso de producción. Se fabrica demasiado para el consumo que hay en el mercado español. Además, se han introducido calzados extranjeros. La Casa Bata invadió con los suyos el mercado canario. Todos nos hemos ocupado de esa competencia extranjera. LA VOZ DE MENORCA, amane de los intereses menorquines, se ha interesado, en más de una ocasión, de este asunto y las entidades oficiales como la Cámara de Comercio y la Unión Industrial han hecho cuanto a su alcance estaba para poner de manifiesto cerca del Gobierno español los perjuicios que a la industria del calzado menorquina irrogaba la invasión de calzados extranjeros en España.

La industria de calzado menorquina se salvaría si contara con medios suficientes para poder exportar al extranjero, buscando mercados nuevos. O bien de otra manera: quitándose las trabas que para la exportación fuera de España existen, no cabe duda que las industrias de la península exportarían al extranjero y dejarían des congestionado el mercado nacional.

De uno u otro modo, la industria del calzado necesita la protección del Gobierno. ¿No apoya a otras industrias generales y a Compañías que sin el apoyo oficial no podrían económicamente vivir? Tal vez si se intentara solicitar es-

te apoyo, razonado en que es una base de vida para Menorca y condicionándolo, desde luego, a un estudio serio y acabado en que pudiera mostrarse las ventajas de una tal protección, podría lograrse un buen resultado.

No se nos oculta el agobio de problemas que para resolver tiene en perspectiva el Gobierno, problemas más general es que el simplemente localizado en una isla o islas; pero no creíamos desacertada una solicitud a base de un estudio hecho con pulcritud, y en que los elementos técnicos y más entendidos en Economía pudieran, como decimos, demostrar las dificultades y las necesidades de la industria.

Nuestro diputado señor Canet se ha interesado y se interesa por los intereses menorquines, y su voz en el Parlamento ha sido una voz de esperanza en ese silencio de crisis industrial.

Matrimonio civil

El sábado por la tarde contrajeron matrimonio en el Juzgado Municipal la simpática joven Magdalena Recasens Comila con don José Pons Sintes.

Actuaron de testigos por una y otra parte contrayente don Pedro Vidal Orfila y don Juan Pons Carreras.

Se celebró en el domicilio de los padres del novio un espléndido lunch, reinando la alegría natural entre el elemento joven.

A sus respectivas familias transmitimos nuestra más cordial enhorabuena, y en particular a la pareja contrayente, deseándoles toda suerte de venturas y eterna luna de miel.

CONTRA EL MAREO

Al viajar en auto, vapor, avión, etcétera, prevenga el mareo con

SIREN

Único producto que lo evita. De vender en farmacias, al precio de 4'10 pesetas frasco.

Donativos

El señor Alcalde de esta ciudad, a su debido tiempo recibió como donativo para los Establecimientos Municipales de Beneficencia, lo que a continuación se detalla:

De don Gabriel Fedelich Seguí, 5 pesetas.

De un señor que oculta su nombre, una pieza de tela y varios retales.

De otro señor que también oculta su nombre, dos pavos.

De un grupo de siete amigos, 35 pesetas.

Del patrón de la barca «Antonio» don Juan Llabrés, 40 kilos pulpo.

De don Pedro Triay, 6 botellas de Champañy.

De los vendedores ambulantes en la plaza del Carmer, con motivo de las últimas Pascuas, 277 pesetas.

De doña Esperanza Vidal, 5 pesetas.

De don Antonio Ynsensé, 30 pesetas.

Del señor Alcalde pedáneo del caserío de Ulmesanas, por haberlas recibido de una persona que oculta su nombre, 5 pesetas.

Es muy de agradecer y alabar el proceder de los caritativos donantes.

De la fábrica incendiada

Seguindo la información referente al incendio de la fábrica de gomas del señor Pons Camps, en la madrugada de ayer prestó buen servicio el auto-bomba de la Base Naval con una brigada de marineros, los cuales hicieron esfuerzos para extinguir el fuego, retirándose en vista de que lo habían amortiguado.

Habiéndose reproducido algún foco dentro del recinto de la fábrica en ruinas, fué nuevamente solicitado ayer el auxilio del auto bomba de la Base Naval y con ahínco volvió a trabajar en la extinción de los focos aparecidos, en cuyos trabajos prestó su concurso la camioneta municipal con el personal afecto.

También se ordenó que se echara tierra sobre los focos existentes y al efecto ayer tarde unos carros acometieron el trabajo de llevarla al lugar del siniestro al objeto indicado.

El señor Alcalde hizo frecuentes visitas al lugar incendiado y la noche del domingo permaneció hasta las tres de la madrugada dando órdenes y coadyuvando a la obra de extinción.

Ayer durante el día hubo la vigilancia necesaria, y en previsión de accidentes se colocaron vallas en derredor del derruido edificio.

Durante el día de ayer fueron muchos los curiosos que se estacionaron en las cercanías del lugar del incendio.

Hoy todavía sale espeso humo y se cree que habrá por unos días.

El señor Pons Camps nos encarga hagamos constar su más profundo agradecimiento a todos cuantos coadyuvaron a la obra de extinción del incendio, tanto a las autoridades civiles como militares y paisanos en general.

Aclarando el párrafo el cual preguntábamos al señor Tomás si tenía asegurada la fábrica. En su respuesta el señor Tomás quiso decir que el cobro íntegro del seguro no le pagaría ni la mitad del valor que la fábrica y las existencias que en la actualidad había.

A las cuatro de la tarde del pasado sábado, en casa de los señores de Pons tuvo lugar el matrimonial enlace de su hijo Miguel, muy querido amigo nuestro, con la bellísima señorita de Villa Carlos. Jerónima Piña.

La novia que estaba guapísima realzaba sus naturales encantos con un elegante vestido blanco de piel de ángel tocada con sombrero del mismo color. El novio correctamente vestido.

Actuaron de testigos por parte de la novia don José Preto y don Juan Piña por parte del novio don Jaime Mercader y don Eduardo Cabiró, todos próximos parientes de los desposados.

Después de la ceremonia que tuvo un carácter eminentemente familiar, se siguió a los concurrentes un espléndido lunch.

La feliz pareja salió en viaje de novio para Ciudadela y otros pueblos de la isla, donde permanecerán los primeros días de su luna de miel que descama sea eterna.

Al felicitar cordialmente al nuevo matrimonio la hacemos extensiva a sus respectivas familias.

Baile de Sociedad en el Trianon

Expléndido fué el baile de Sociedad organizado por el «Casino de Obreros de Unión Republicana». El salón presentaba un aspecto imponente y casi no había lugar para bailar tantas eran las parejas que dazaban.

Hay que destacar la labor efectuada por la señortta Lolita Torrentó que con su armoniosa voz cantó inspiradamente dos bellas canciones rusas y una romanza del «Cantar del arriero».

La orquestina Folis-band obtuvo un éxito rotundo con su actuación y demostró ser un conjunto de músicos escogidos y tocó hermosos y animosos bailes.

En fin, un éxito rotundo y felicitamos a todos y especialmente al «Casino de Obreros de Unión Republicana» por la organización de tan espléndida fiesta.

Por la Beneficencia

El señor Alcalde de esta ciudad, ha recibido de la Comisión organizadora del baile de Sociedad, celebrado en el «Casino del Consey», el día 16 del actual, la cantidad de catorce pesetas cincuenta y cinco céntimos, como donativo para los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Dicha autoridad, se complace en demostrar su agradecimiento a los generosos donantes.

Información militar

SANIDAD.—Contratado el médico civil don Joaquín Gómez Fantova, para prestar asistencia facultativa al personal de guarnición en Villa-Carlos, cesará de prestarlo el Suboficial de Complemento don Santiago Saura Fargas, que se reintegrará a su destino del Hospital Militar.

CULTURA.—Continuando el ciclo de conferencias, iniciado en el mes de diciembre último, el día 24 a las 12 horas y en el Salón de Actos del Cuartel de la Explanada, dará una el Comandante del Grupo Autónomo Mixto de Zapa-

CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6'30. SESION POPULAR DE MODA

ULTIMA PROYECCION de la formidable película TODA EN ESPAÑOL

EL PRESIDIO

por JUAN DE LANDA, JOSE CRESPO y LUANA ALCAÑIZ. Producción «Metro-Goldwyn».

JUEVES: Gran estreno de los cow-boys sonoros: EL IMPLACABLE ACUSADOR.

Sábado: OTRO MEMORABLE ESTRENO de gran importancia y emotividad:

ALCOHOL PROHIBIDO

por Valter Huston, Lewis Stone, Dorothy Jordan, Mirna Loy, Neil Hamilton.

SALON TRIANON

VIERNES tarde a las 6. SESION DE MODA

PRESENTACION de la intensa producción UFA

SABADO noche a las 9

Las zarzuelas

Crepúsculo rojo

por RUDOLF FORSTER y ADELA SANDROCH Truculentas escenas a bordo de navios de guerra con un mar embravecido.

Un alarde de técnica solo al alcance de UFA

SABADO y DOMINGO: LUCIDOS BAILES DE MASCARAS

La Alsaciana

La Alegría de la Huerta

El cuadro artístico del ORFEON MAHONES

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 22 a las 18 y a las 23-30.

INFORMACION DEL DIA

Importante conferencia de Martínez Barrio

Notas políticas interesantes

Lotería y futbol

Habla el señor Martínez Barrio

Una conferencia

Ayer en el Teatro Alcazar de Madrid, lleno por completo dió una conferencia el ministro de la Guerra señor Martínez Barrio. He aquí un extracto de la disertación.

Después de exponer la situación política, dijo el conferenciante que a su entender el poder moderador significa la esperanza y la tranquilidad para todos los españoles; el poder ejecutivo minoritario débil solo obedece a su propia inspiración; podrán abatirle, pero nunca manejarle.

El poder legislativo por indecisión de sus componentes imposibilita la formación de gobiernos. En caso de crisis el señor Lerroux será sucesor de sí mismo, lo que lamenta el conferenciante porque la República necesita constituir órganos de gobierno.

Las derechas no sienten la República de izquierda y sueñan con la dictadura. Quienes intenten actos de fuerza sepan que el Gobierno, ni ignorante ni pasivo gobernará firme y enérgico, en defensa de la República.

Al régimen es necesario, ante todo, acatarlo y luego gobernar cada cual la República con arreglo a sus ideas, a sus procedimientos y bajo su responsabilidad.

Es imposible entregar el régimen alegremente. En la democracia no pueden otorgarse los derechos consignados en la ley a quienes utilizan tales derechos para derrocar las leyes mismas del régimen.

Es indiscutible que la religión, las religiones son respetables, lo son todas las creencias y tienen derecho a una amplia libertad para practicar sus respectivos cultos.

Es ineludible rectificar la política militar y proporcionar al personal del ejército la interior satisfacción que preconiza la ordenanza: Aspiramos al mantenimiento del ejército al servicio de la patria y ageno a las luchas de los partidos.

La política económica y social ha de estar basada por una parte en la confianza en el capital para desarrollar los negocios y por la otra en el respeto a las reivindicaciones legítimas del proletariado.

Los gobernantes tienen que atenerse a las consecuencias electorales. La República no es persecutoria al impedir que nadie se salga de la ley.

España pide que se la gobierne con claridad y al servicio de los altos y nobles ideales de libertad y de paz. Al terminar con estos brillantes períodos su grandilocuente conferencia el señor Martínez Barrio fué premiado con una estruendosa y prolongada ovación.

Crónica General

El momento político

La crisis parcial.—Mañana se planteará la crisis parcial por cesar el ministro de la Gobernación señor Rico Avello; esta noche se ultimarán en definitiva la combinación ministerial; se afirma todavía que el señor Martínez Barrio seguirá en el ministerio de la Guerra y que del de Estado se encargará el señor Lerroux; como futuros ministros de la Gobernación se citan a los señores Torres Campaña, Salazar Alonso y Pedro Rico, pero todavía es aventurado dar nombres con exactitud.

Dice el señor Lerroux.—El jefe del Gobierno se entrevistó con varios ministros, entre ellos el de la Gobernación y dijo luego a los periodistas que la única novedad noticiable era la relativa al señor Rico Avello, pero que por lo de-

más no consideraba oportuno declarar lo que se había tratado en las entrevistas aún cuando mañana quizás será oportuno decirlo; de todos modos entre mañana y pasado habrá noticias de interés.

Asuntos palpitantes.—En el consejo de ministros de mañana además de plantearse la crisis parcial se examinarán cuestiones tan importantes como la de la capacidad del señor Calvo Sotelo y los proyectos de amnistía y de auxilio económico al clero pobre.

Incapacidad del señor Del Moral.—Reunido su pleno el Tribunal de Garantías Constitucionales ha rechazado por 18 votos contra 2 el recurso interpuesto por don Joaquín Moral contra su incapacidad; se mantenía el cumplimiento de la ley que dispone taxativamente que el elegido debe estar libre de proceso en el momento de elección; este requisito no concurre en el señor Moral, aún cuando después del proceso la sentencia fuese absolutoria.

La nebulosa agraria.—Se atribuye importancia a la reunión que mañana celebrará la minoría agraria y en la que parece se planteará la cuestión de aceptar el régimen republicano.

Calvo Sotelo.—Se afirma que el Gobierno resolverá la cuestión de la capacidad para diputado de Calvo Sotelo, mediante una fórmula que consiste en aplicarle un indulto especial.

El frente socialista.—El diario «Informaciones» denuncia que los socialistas organizan un frente único para promover un movimiento revolucionario de gran envergadura y añade que las pretendidas disidencias con la Unión General de Trabajadores constituyen una táctica para despistar.

Don Juan March.—Oficiosamente se ha desmentido que don Juan March solicitase autorización para trasladarse a España; la impresión es que aún tardará bastante tiempo en venir.

Los sucesos de agosto

Ha comenzado en Sevilla el acto de la vista del proceso por los sucesos revolucionarios del mes de agosto de 1932.

Hay menos expectación que cuando la vista del proceso por los sucesos de

Madrid y se han adoptado pocas precauciones.

Se leyó el rollo y comenzaron las declaraciones de los procesados, de un inspector de carabineros y del general González.

La vista continuará mañana.

Misterio desvanecido

Se ha desvanecido el misterio que rodeaba la muerte «artillería Juan Alonso» (así dice el despacho).

Su cadáver se encontró ayer y como resultado de la inspección los médicos forenses confirman que se trata de un suicidio vulgar.

Marcador de futbol

Partidos de la primera división: San Sebastián.—Madrid tres, Donostia tres.

Sevilla.—Betis dos, Valencia uno. Santander.—Racing tres, Español uno. Bilbao.—Athletic seis, Oviedo dos. Barcelona.—Titular cuatro, Arenas cero.

Segunda división: Madrid.—Athletic tres, Unión (Irún) uno.

Gijón.—Sporting dos, Celta cero. Coruña.—Deportivo dos, Sabadell cero.

Vitoria.—Osasuna dos, Alavés cero. Murcia.—Titular dos, Sevilla uno.

Cabos sueltos

Ha llegado a Barcelona el Alto Comi-

sario de Marruecos, hoy cesante señor Moles.

—Padece la grippe el Presidente del Congreso señor Alba.

—Los camareros de Madrid han presentado un oficio en el que anuncian que se declararán en huelga el día 1 de febrero.

—El señor Lerroux al platicar con los periodistas reconoció que la sesión parlamentaria del martes será interesante por discutirse en ella el acta de Calvo Sotelo.

—El Ayuntamiento de Madrid ha dispuesto que el carnaval se celebre en la prolongación de La Castellana.

—Dicen de Bilbao que el gobernador de aquella provincia (Vizcaya) se ha lamentado de que en los incidentes del viernes le faltara la asistencia ciudadana.

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar en Madrid han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

Con 150.000 pesetas. — 22450 Salamanca.

Con 90.000 pesetas. — 35259 Madrid, Barcelona.

Con 70.000 pesetas. — 37938 Oviedo.

Con 50.000 pesetas. — 42339 Barcelona.

Con 3.000 pesetas

12033 (Mallorca) 26784 31904 18018

29765 16699 10335 30013 16046

319 32920 40806 20663 37740

7442 39816 40817 12318 28772

dores y Telégrafos, don Gustavo Agudo López, versando sobre el tema: «Organización general de la guerra química». Al acto asistirán todos los Jefes y Oficiales francos de servicio.

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Artillería de Costa número 4 y Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés,

Imaginaria. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Nuevo Inspector de Primera Enseñanza

La «Gaceta» publica la orden, nombrando, en virtud de concurso, Inspector de Primera Enseñanza de la Provincia de Baleares, a don Luis María Mestres Marín, número uno en la propuesta de la Escuela Superior del Magisterio, de 20 de noviembre de 1931.

De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo sesenta y siete pasajeros, entre ellos el comandante del submarino «C-2» don Felipe Pinto Gómez, doña Martina Moysi de Fernández Sardiña e hija y varios viajeros de comercio.

También llegaron el personal de la armada y buen número de soldados que estaban con permiso de Pascuas.

Propaganda obsequiosa

Hemos sido obsequiados con unos ejemplares del almanaque de propaganda de los «Jabones Barangé» que se ven en la acreditada Casa Ferré, expendedora de vinos y aceites, calle de Pintor Calbo (antes Arravaleta).

Agradecemos el obsequio.

Noticias marítimas

Buques correos

A las dos de ayer tarde fondeó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia, después de capear fuerte temporal.

Trajo pasaje valija y carga. Debe salir esta noche a las siete para Barcelona.

—Debido al mal tiempo quedó detenido en Alcudia el vapor «Ciudadela».

Velero

Se ha despachado para Barcelona la goleta «Adela Villanueva» con cargamento de hierro viejo.

El tiempo

Se inició anoche fuerte tormenta de relámpagos truenos, viento frío y lluvias, permaneciendo nuestras calles desiertas. Hay temporal en el mar.

Liga Marítima Española

Se recuerda a los señores Socios de la misma que mañana miércoles a las tres de la tarde en el Salón de descanso del Teatro Principal se hará el sorteo de Palcos del grandioso Baile que se va a dar al mismo teatro la noche del jueves, 25 al que prometo estar muy concurrido dado el número de Socios inscritos para el mismo.

LA JUNTA

La Eléctrica Mahonesa S. A.

Queda abierto el pago de los cupones con vencimiento de 1.º Enero actual de las Obligaciones emisiones 1930 y 1933 de esta Sociedad. El importe de los mismos puede ser hecho efectivo indistintamente en el Crédito Mercantil de Menorca o en las oficinas de la Eléctrica Mahonesa S. A. calle García Hernández, 16.

Mahón, 2 Enero de 1934.

SEÑORAS:

EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.



seaba a lo largo de la sala murmurando entre dientes:

—¡Hum! ¡hum! ¡vaya un maldito caso!

Al fin, dirigiéndose a su mujer, le dijo:

—Mira, querida mía, es preciso que esa joven salga de casa esta noche. Ese hombre llegará aquí temprano en su persecución. Si estuviera salo, ella podría permanecer aquí hasta que su perseguidor se marchara; pero un ejército entero no haría estar quieto a su chico. A lo mejor asomaría la cabeza a una ventana o a una puerta, y todo se echaba a perder. Sería gracioso que me prendieran a mí por dar asilo. No, es preciso que se marchen esta misma noche.

—¿Esta noche? ¿Y cómo? ¿Y por dónde?

—Mira, déjame a mí obrar—dijo el senador con aire de meditación y comenzando a ponerse las botas.

En seguida, deteniéndose al tener puesta una bota y conservando la otra en la mano, recorrió con gran atención el dibujo del tapiz, y dijo:

—Después de todo, es preciso, aunque veo... podrían ser todos ahorcados.

Y tiró la segunda bota dominado por una visible angustia, y luego miró por la ventana.

La pequeña señora Bird era la misma discreción y no era capaz de perturbar las reflexiones de su esposo diciendo «quiero esto o aquello». Aunque conocía lo que preocupaba a su esposo, contentóse con esperar y permanecer tranquila sobre

—Señora—dijo de pronto,—¿tal vez ha perdido usted un hijo?

Aquella inesperada pregunta tocó a una herida reciente; apenas hacia un mes que un hijo querido había sido depositado en la tumba.

El señor Bird giró sobre sus talones, y se volvió del lado de la ventana. La señora Bird soltó las lágrimas. Cuando recobró la voz:

—¿Por qué me hace usted esta pregunta?—dijo.

—Se me ha muerto un niño.

—Entonces me comprenda usted. Yo he perdido dos en poco tiempo: los he dejado allá abajo, en la tumba. No me quedaba más que uno. Jamás he dormido una noche sin él. Era todo mi consuelo, mi bien, mi orgullo, el día y la noche. Pues bien, señora, iban a quitármelo para venderle, para el Sur, señora, un niño pequeño y que en la vida se había separado de su madre. No he podido consentir en ello; sabía que si me lo quitaban me moriría de pena y de dolor. Cuando supe que estaba firmada la escritura de venta, le tomé durante la noche y me escapé. Me ha perseguido el hombre que lo había comprado, acompañado de algunos criados de mi señor. Estaban tan cerca de mí, que les he visto y oído. Salté sobre el hielo, y no sé cómo he atravesado el río. Todo lo que recuerdo es que un hombre me ha dado la mano al saltar a la otra orilla.

La joven ni suspiraba ni lloraba: había llegado a ese estado en que parece agotado el manantial de

